

бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

14 Общи указания

14.1 Информация за лицензи

Информация за всички Open Source лицензи, използвани в продукта, можете да намерите във Festool App*, в **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.












* Не е налично за всяка страна.

Český

Obsah

1	Symboly.....	34
2	Bezpečnostní pokyny.....	34
3	Použití v souladu s určením.....	35
4	Technické údaje.....	36
5	Jednotlivé součásti.....	36
6	Akumulátor.....	36
7	Přeprava a skladování.....	36
8	Uvedení do provozu.....	36
9	Nastavení.....	36
10	Práce s elektrickým nářadím.....	38
11	Údržba a ošetřování.....	38
12	Příslušenství.....	38
13	Životní prostředí.....	38
14	Všeobecné pokyny.....	38

1 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.
-  Používejte respirátor.
-  Noste chrániče sluchu.
-  Noste ochranné brýle.
-  Při výměně nástroje noste ochranné rukavice.
-  Nasazení akumulátoru.
-  Vyměňte akumulátor.
-  Nebezpečí uskřípnutí prstů a rukou.
-  označení shody CE

14.2 Informация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запаметяване на машинни и работни данни. Запаметените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица.

Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическия инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се извършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.



Nářadí má čip pro uložení dat. Viz kapitolu **14.2**



Nevyhazujte do domovního odpadu.



Rada, upozornění

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro pohyb při řezání sem a tam

- **Když provádíte práce, při nichž může nástroj narazit na skrytá elektrická vedení, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontaktem s vedením pod napětím se mohou pod napětím dostat i kovové části nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Obrobek upevněte a zajistěte pomocí svěrek nebo jiným způsobem ke stabilnímu podkladu.** Když budete obrobek držet pouze rukou nebo proti tělu, bude nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

2.3 Další bezpečnostní pokyny

- Může vznikat zdraví škodlivý prach, např. při obrábění nátěrů s obsahem olova, kovů a některých druhů dřeva. **Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.** Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může pro obsluhu či osoby nacházející se v blízkosti představovat nebezpečí.
- **Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky:** Chrániče sluchu a ochranné brýle.
- **Kvůli ochraně svého zdraví používejte vhodný respirátor.** V uzavřených prostorech se postarejte o dostatečné větrání a připojte mobilní vysavač.

- **Elektrické nářadí nemontujte na pracovní stůl.** Montáž na pracovní stůl jiného výrobce nebo pracovní stůl vlastní výroby může způsobit, že elektrické nářadí nebude bezpečné, což může vést k těžkým úrazům.
- **Používejte vhodné detekční přístroje k vyhledání skrytých napájecích vedení nebo k práci přizvěte zástupce místní rozvodné společnosti.** Kontakt nástroje s vedením, které vede elektrické napětí, může vést k vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Narušení vodovodní trubky způsobí věcné škody.
- **Ujistěte se, že vypínač správně funguje.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit v odborném servisu.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Před vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- Elektrické nářadí nasazujte na obrobek vždy s běžícím pilovým plátkem.
- Elektrické nářadí vždy vypněte, než ho vytáhnete z obrobku.
- **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nástroj se může zaháknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Deformované nebo naprasklé pilové plátky a pilové plátky s tupým nebo poškozeným ostrím se nesmějí používat.
- **Varování před škodlivým světelným zářením. Nedívejte se do světelného paprsku. Nemiřte světelný paprsek na jiné osoby nebo zvířata.** Optické záření může poškodit zrak.
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nevyskytovaly kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Pro napájení akumulátorového elektrického nářadí používejte pouze určené akumulátory, a nikoli síťové adaptéry. K nabíjení akumulátorů nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců.** Používání příslušenství neschváleného výrobcem může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo těžkému poranění.

2.4 Řezání kovu

Při řezání kovu je z bezpečnostních důvodů nutné dodržovat následující opatření:

- Noste vhodné ochranné brýle.

- K elektrickému nářadí připojte vhodný vysavač s antistatickou sací hadicí.
- Používejte pilový plátek, který je vhodný pro řezání kovu.
- Při řezání desek používejte pro mazání petrolej, tenkostěnné profily (do 3 mm) lze řezat bez mazání.

Po řezání kovu

- Vyměňte akumulátor.
- Větracími otvory vysajte vnitřní prostor elektrického nářadí. Jinak se může uvnitř elektrického nářadí usadit vodivý prach, což může způsobit zkrat.

2.5 Hodnoty emisí

Hodnoty zjištěné podle EN 62841 představují typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K = 5 \text{ dB}$



UPOZORNĚNÍ

Hluk vznikající při práci s elektrickým nářadím může poškodit sluch.

- Používejte chrániče sluchu.

Hodnota vibrací a_h (součet vektorů ve třech směrech) a nejistota K zjištěné podle EN 62841:

Řezání dřevotřískových desek	$a_{h,B}$	7,3 m/s ²
Řezání kovových plechů	$a_{h,M}$	5,8 m/s ²
Nejistota	K	1,5 m/s ²

Uvedené emitované hodnoty (vibrace, hlučnost)

- slouží k porovnání nářadí,
- jsou vhodné také pro předběžné posouzení zatížení vibracemi a hlukem při použití nářadí,
- vztahují se k hlavním druhům použití elektrického nářadí.



UPOZORNĚNÍ

Hodnoty emisí se mohou od uvedených hodnot lišit. Závisí to na použití nářadí a druhu obrobku.

- Posuďte skutečné zatížení během celého provozního cyklu.
- Nezávisle na skutečném zatížení stanovte vhodná bezpečnostní opatření.

3 Použití v souladu s určením

Akumulátorové přímočaré pily jsou určeny pro provádění výřezů, řezání zaoblení, provádění obrysových řezů, podélných a příčných řezů do materiálů jako dřeva, materiálů podobných dřevu, kovových plechů, plastů, minerálních deskových materiálů a izolačních materiálů. Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

4 Technické údaje

Akumulátorová přímočará pila	PSC-E 18
Napětí motoru	18 V $\overline{---}$
Počet zdvihů [6]	800-3500 min ⁻¹
Délka zdvihu	23 mm
Kyvný zdvih	4 stupně
Max. hloubka řezu (v závislosti na pilovém plátku):	
Dřevo	40 mm
Hliník	20 mm
Ocel	10 mm
Hmotnost bez akumulátoru	1,7 kg
Vhodné akumulátory	Festool typová řada BP 18 ≥ 4 Ah

5 Jednotlivé součásti

- [1-1]** Zábrana
- [1-2]** Upínání pilového plátku
- [1-3]** Ochranný oblouk
- [1-4]** Izolovaná plocha pro uchopení
- [1-5]** Ovládací kolečko pro regulaci počtu zdvihů
- [1-6]** Izolovaná rukojeť
- [1-7]** Vypínač
- [1-8]** Větrací otvory
- [1-9]** Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám
- [1-10]** Akumulátor
- [1-11]** Tlačítka pro uvolnění akumulátoru
- [1-12]** Nástavec odsávání
- [1-13]** Stůl pily
- [1-14]** Pracovní deska
- [1-15]** Spínač kyvného zdvihu
- [1-16]** Osvětlení
- [1-14]** Vodicí rolna
- [1-17]** Pilový plátek

Zobrazené nebo popsání příslušenství zčásti není součástí dodávky.

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

6 Akumulátor

Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je rozhraní akumulátoru čisté. Znečištěné rozhraní akumulátoru může zabránit správnému kontaktu a způsobit poškození kontaktů.

Nesprávný kontakt může způsobit přehřátí a poškození nářadí.

[2A] Vyjměte akumulátor.

[2B] Nasadte akumulátor tak, aby zaskočil.



i Další informace k nabíječce a akumulátoru najdete v návodech k obsluze nabíječky a akumulátoru.

7 Přeprava a skladování**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí požáru při zkratu

Nebezpečí poranění

- Přeprava a skladování elektrického nářadí s vysunutým pilovým plátkem a vyjmutým akumulátorem.

8 Uvedení do provozu**8.1 Zapnutí/vypnutí**

Elektrické nářadí má vypínač **[1-7]** pro zapnutí/vypnutí (I = zapnout; 0 = vypnout).

9 Nastavení**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění

- Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí z něj vyjměte akumulátor.

9.1 Elektronika**Regulace počtu zdvihů**

Počet zdvihů lze plynule nastavit pomocí ovládacího kolečka v rozsahu počtu zdvihů (viz kapitolu **4.1**). Můžete tak rychlost řezání optimálně přizpůsobit příslušným materiálům.

Materiál	Stupeň počtu zdvihů
Tvrdé dřevo, měkké dřevo, laťovky, překližka, dřevotříska	5/A
Desky s dřevěnými vlákny	4-5/A
Plast	3-5/A
Keramika, hliník, neželezné kovy	3-5
Minerální deskové materiály	1-3
Ocel	2-4
Izolační materiály	4-5/A

Stupeň počtu zdvihů A: Elektrické nářadí běží se sníženými otáčkami a při zatížení přepne na maximální otáčky.

[6] Údaje počtu zdvihů jsou s plně nabitým akumulátorem.

Ochrana proti přetížení

Při extrémním přetížení elektrického nářadí se úplně přeruší přívod proudu. Po vypnutí je nářadí opět připravené k provozu.

Teplná pojistka

Elektrické nářadí se kvůli ochraně před přehřátím vypne. Po vychladnutí ho lze znovu zapnout.

Brzda

Při vypnutí se pilový plátek během 2 sekund elektronicky zabrzdí do úplného zastavení.

9.2 Výměna pilového plátku



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění o horký a ostrý nástroj.

- ▶ Nepoužívejte tupé a vadné nástroje.
- ▶ Při manipulaci s nástrojem noste ochranné rukavice.

Volba pilového plátku

Pilové plátky Festool jsou barevně označené. Příslušná barva označuje materiál, pro který je pilový plátek vhodný.

Barva	Materiál
Žlutá	Tvrdé dřevo, měkké dřevo, laťovky, překližka, dřevotřískas, desky s dřevěnými vlákny
Červená	Plast
Modrá	Hliník, neželezné kovy, ocel
Zelená	Keramika, izolační materiály, minerální deskové materiály

Řezejte pouze materiály, pro které je příslušný pilový kotouč určený.

POZOR! Pilový plátek vypadne. Poškození obrobku

- Používejte pouze pilové plátky se stopkou s jedním výstupkem (stopkou T).

Nasazení pilového plátku

- ▶ Zasuňte pilový plátek [4-2] zuby ve směru řezu rovně až nadoraz do upínání pilového plátku [4-1].
- ▶ Upínání pilového plátku se automaticky zajistí.

POZOR! Po každé výměně pilového plátku zkontrolujte, zda je pilový plátek bezpečně upevněný.

Vyjmutí pilového plátku

POZOR! Při vysouvání pilového plátku nemířte na osoby stojící v okolí.

- ▶ Otočte upínání pilového plátku [4-1] až nadoraz.
- ☑ Pilový plátek [4-2] vyskočí.
- ▶ Pusťte upínání pilového plátku.

9.3 Nasazení zábrany [5]

Zábrana umožňuje řezy s hranami bez otřepů.

- ▶ Při vypnutém nářadí nasadte zábranu [5-1] výřezem [5-2] nahoru až k pilovému plátku na vedení [5-3].
- ▶ Zapněte elektrické nářadí (viz kapitolu 8.1).
- ▶ **Nebezpečí sklouznutí!** Zajistěte, aby byla použitá plocha pro přitlačení dostatečně široká a stabilní, aby byl umožněn bezpečný přenos síly. Při běžícím elektrickém nářadí s přečnávající zábranou zatlačte

proti rovné ploše a nařízněte zábranu (stupeň počtu zdvihů 5).

- ☑ Zábrana se nařízne.

- ⓘ Aby zábrana spolehlivě fungovala, musí na obou stranách doléhat těsně k pilovému plátku. Proto by se měla kvůli zajištění řezů bez otřepů při každé výměně pilového plátku použít také nová zábrana.

9.4 Nastavení kyvného zdvihu

Aby bylo možné řezat různé materiály s optimálním posuvem, je akumulátorová přímočará pila vybavená nastavitelným kyvným zdvihem. Pomocí spínače kyvného zdvihu [1-15] se zvolí požadovaná poloha:

Poloha 0 = kyvný zdvih vypnutý

Poloha 3 = maximální kyvný zdvih

Doporučené nastavení kyvného zdvihu

Dřevo, dřevotřískas, desky s dřevěnými vlákny, minerální deskové materiály	1-3
Laťovky, překližka, plast	1-2
Hliník, neželezné kovy, ocel, keramika	0

9.5 Nastavení stolu pily [6]

Pro řezání blízko okraje lze stůl pily posunout dozadu.

- ▶ Odstraňte ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [3-1] a zábranu [5-1].
- ▶ Klíčem na vnitřní šestihran povolte upínací šroub [6-1].
- ▶ Posuňte stůl pily až nadoraz do zadní polohy.
- ▶ Utáhněte upínací šroub [6-1].

9.6 Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [3]

Montáž ochranného krytu proti odlétávajícím třískám

- ▶ Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [3-1] nasadte háčkem zepředu na ochranný oblouk [3-2], přitlačte ho ke krytu pily tak, aby ochranný kryt zaskočil.

Demontáž ochranného krytu proti odlétávajícím třískám

- ▶ Stáhněte ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [3-1] za úchyt [3-3] z krytu pily.

9.7 Osvětlení

Pro osvětlení pracovního prostoru je zabudované světlo. Osvětlení se zapne automaticky při zapnutí elektrického nářadí.

Po vypnutí elektrického nářadí se osvětlení za několik sekund vypne.

9.8 Odsávání [7]



VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví působením prachu

- ▶ Nikdy nepracujte bez odsávání.
- ▶ Dodržujte národní předpisy.
- ▶ Používejte respirátor.

Pomocí nástavce odsávání [7-1] lze akumulátorovou přímočarou pilu připojit k vysavači (průměr hadice 27 mm).

Montáž nástavce odsávání

- ▶ Nástavec odsávání [7-1] zasuňte do zadního otvoru stolu pily tak, aby háčky [7-3] zaskočily do výřezů [7-2].

Demontáž nástavce odsávání

- ▶ Pro sejmutí nástavce odsávání stiskněte oba háčky a vytáhněte nástavec ze stolu pily.

10 Práce s elektrickým nářadím

Při práci dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- Obrobek upevněte vždy tak, aby se při práci nemohl pohybovat.
- Nikdy nedržte obrobek při řezání rukou.
- Délku pilového plátku zvolte tak, aby pilový plátek nevyčníval na horní straně obrobku a byl stále zanořen do obrobku.
- Silně prašné materiály neřezejte nad hlavou.
- Při řezání malých nebo tenkých obrobků použijte vždy stabilní podložku.
- Při práci držte elektrické nářadí **vždy oběma rukama** za rukojeti pro vedení elektrického nářadí podle nárysu. To je předpokladem pro přesnou práci.

10.1 Volné vedení podle nárysu

Trojúhelníková špička zábrany [5-1] usnadňuje řezání podle nárysu.

10.2 Akustické výstražné signály

Při následujících provozních stavech zazní výstražné akustické signály:

Akustický signál	Příčina	Opatření
Jednou pípne. 	Akumulátor je vybitý / není kompatibilní.	Nabijte/vyměňte akumulátor.
	Elektrické nářadí je přetížené.	Snižte zatížení elektrického nářadí.
	Při stisknutí vypínače: Elektrické nářadí je přehřáté.	Po vychladnutí uveďte elektrické nářadí opět do provozu.
Nepřetržitě pípá. 	Elektrické nářadí je vadné.	Pro odstranění poruchy kontaktujte výrobce.

11 Údržba a ošetřování**VAROVÁNÍ****Nebezpečí poranění elektrickým proudem**

- ▶ Před prováděním údržby a ošetřování vždy vyjměte z elektrického nářadí akumulátor.
- ▶ Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu motoru, nechte provádět pouze v autorizovaném servisu.

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

11.1 Dodržujte následující pokyny

- ▶ Pravidelně kontrolujte vedení pilového plátku [1-17], zda není opotřeben.
- ▶ Abyste zabránili vzniku škrábanců a rýh na povrchu, pravidelně čistěte pracovní desku [1-14].
- ▶ Poškozené ochranné prvky a díly musejí být odborně opraveny nebo vyměněny kvalifikovaným servisem, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- ▶ Pro zajištění cirkulace vzduchu musí být chladicí otvory v krytu motoru vždy volné a čisté.
- ▶ Zajistěte, aby byly připojovací kontakty elektrického nářadí a akumulátoru čisté.

11.2 Čištění prostoru pro odvod třísek

Abyste zabránili ucpání, pravidelně čistěte prostor pro odvod třísek:

- ▶ Prostor pro odvod třísek čistěte štětcem nebo vysajte.

12 Příslušenství

Objednací čísla příslušenství a nářadí najdete na www.festool.cz.

13 Životní prostředí

Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky.

Opotřebené nebo vadné staré baterie a akumulátory odevzdávejte pouze vybité a zajištěné proti zkratu (např. zaizolováním pólů lepicí páskou). Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

14 Všeobecné pokyny**14.1 Informace o licencích**

Informace o open source licencích příp. používaných ve výrobku najdete v aplikaci Festool* pod **Informace > Licence open source pro nářadí**.

* Není k dispozici ve všech zemích.

14.2 Informace k ochraně údajů

Elektrické nářadí obsahuje čip pro automatické uložení údajů o nářadí a provozních údajů. Z uložených údajů nelze vyvozovat žádnou přímou souvislost s určitými osobami.

Údaje lze bezkontaktně načíst pomocí speciálních zařízení a společnost Festool je používá výhradně pro diagnostiku závad, provádění oprav a vyřizování záruky a dále pro zlepšování kvality, resp. další vývoj elektrického nářadí. Tyto údaje nejsou – bez výslovného souhlasu zákazníka – využívány nad tento rámec.